

**Cerrando la Brecha: Superando las barreras al empoderamiento financiero
inmigrante en el noroeste de Queens
Resumen Ejecutivo**

Cada día, a los inmigrantes del noroeste de Queens se les hace difícil encontrar trabajo, regularizar su estatus migratorio y manejar sus finanzas. A pesar de que los inmigrantes consumen bienes en la ciudad de Nueva York y son una parte integral de la economía local—gastando y ahorrando dinero, además de pagando impuestos—a muchos se les hace difícil llegar a tener estabilidad financiera. Lo cual significa que muchos inmigrantes no pueden llegar al estatus financiero que les permitiría comprar una casa, pagar estudios superiores, ahorrar dinero para el retiro y poder llegar a sentir seguridad financiera a largo plazo. A pesar de que muchos inmigrantes ahorran dinero, muchos no confían en las instituciones financieras, ya que estas no les ofrecen servicios en su idioma ni servicios que sean aptos para su cultura. Otros también se preocupan por costos escondidos o excesivos. Debido a esto muchos terminan utilizando servicios financieros suplementarios que terminan siendo abusivos y muy costosos.

Este reporte explora cómo los inmigrantes del noroeste de Queens ahorran y manejan su dinero y las dificultades financieras que enfrentan. También destaca la relación complicada que tienen los inmigrantes con bancos y otros principales servicios financieros y las herramientas y mecanismos que ayudan, y que no ayudan, en promover la independencia financiera de los inmigrantes. El reporte también provee sugerencias específicas sobre cómo legisladores e instituciones financieras pueden ayudar a las comunidades de inmigrantes a obtener independencia financiera.

Principales hallazgos:

La siguiente data se basa en encuestas recopiladas por las siguientes organizaciones durante clínicas y reuniones comunitarias: New Immigrant Community Empowerment, Chhaya CDC y Queens Community House. Las encuestas fueron traducidas a varios idiomas incluyendo español, bengalí, nepalés y tibetano. Las mismas fueron administradas a personas en el área del noroeste de Queens.

Hallazgo 1: Los inmigrantes que consumen dicen que ahorran dinero regularmente.

- *3 de cada 4 encuestados ahorran dinero para futuras necesidades.*
- *9 de cada 10 encuestados ahorran dinero mensualmente.*

Hallazgo 2: Aunque muchos inmigrantes consumidores dijeron haber tenido cuentas de cheque o ahorros, muchos también reportaron que han cerrado o dejado de usar dichas cuentas.

- *3 de cada 4 encuestados tienen cuentas de ahorro o cheque en un banco.*
- *Casi la mitad de los encuestados dijeron haber tenido una cuenta de banco pero que la cerraron o dejaron de usarla.*

Hallazgo 3: Tarifas y penalidades disuaden a las personas que no tienen cuentas de bancos de abrir una y llevan a aquellos que sí tenían a cerrarlas.

- *Casi la mitad de los encuestados han tenido cuenta de banco pero la han cerrado.*
- *Más de una tercera parte de aquellos que cerraron o dejaron de usarla se debió a tarifas excesivas, una quinta parte de los encuestados lo hicieron debido a tarifas escondidas y otra quinta parte debido a balances negativos.*

Hallazgo 4: Servicios no aptos para su cultura y falta de servicios en su idioma son impedimentos para que los inmigrantes utilicen los servicios bancarios. Especialmente severo para los idiomas del sur de Asia.

- *4 de cada 10 personas que hablan bengalí y 7 de cada 10 personas que hablan nepalés/tibetano dijeron que los bancos no ofrecen servicios en sus respectivos idiomas.*
- *Más de la mitad de los encuestados del área de Nepal/Tíbet dijeron que les daba trabajo llevar a cabo transacciones banqueras en inglés.*

Hallazgo 5: Inmigrantes que hablan español

Inmigrantes hispano parlantes tienden a usar menos los servicios bancarios en comparación a aquellos que hablan otros idiomas, aunque hayan mas servicios bancarios en español que en otros idiomas.

- *9 de cada 10 inmigrantes que hablan español dicen que hay disponible servicios bancarios en español.*
- *Aun así, 4 de cada 10 hispano parlantes no tienen cuentas de ahorro o cheque en un banco.*

Hallazgo 6: Algunos inmigrantes consumidores indicaron que utilizan servicios financieros fuera de los bancos.

- *Casi un tercio de los encuestados prefieren usar una agencia de cambio de cheques o una agencia de envío de remesas a un banco o una unión de crédito.*
- *Más de la mitad de los encuestados acudirían a un familiar o amigo si necesitan dinero.*
- *Solo 1 de cada 10 le pediría un préstamo al banco si necesitaran dinero de emergencia.*

Hallazgo 7: Organizaciones comunitarias son la mejor opción para ayudar a los inmigrantes a obtener independencia financiera.

Principales recomendaciones

Las siguientes recomendaciones fueron desarrolladas por las organizaciones de la Red de Educación Financiera del Noroeste de Queens (NQFEN son sus siglas en inglés) y están basadas en la data recolectada a través de las encuestas y durante la investigación legal y de políticas públicas. Están basadas en las necesidades y las prioridades de las comunidades de inmigrantes de bajos ingresos del noroeste de Queens. El Alcalde de Nueva York, el Concejo de la Ciudad y demás agencias del gobierno deben asegurarse de que se implementen las siguientes recomendaciones y que se fortalezcan las leyes y programas actuales para así fomentar la independencia económica de los grupos de inmigrantes en la Ciudad de Nueva York.

- 1. Las autoridades de la Ciudad de Nueva York y los bancos deben asegurarse que las organizaciones comunitarias tengan los fondos suficientes para que puedan ofrecerles a los inmigrantes servicios apropiados a su cultura e idioma. La Ley de Reinversión Comunitaria y la Ley de Banca Responsable de Nueva York son dos mecanismos que se pueden usar para promover esto.***
- 2. Los bancos deben ofrecer requisitos de balances bajos y eliminar tarifas escondidas y muy costosas para promover el uso bancario de grupos de inmigrantes.***
- 3. Las autoridades de la Ciudad de Nueva York deben asegurarse que los bancos ofrezcan servicios aptos a la cultura de los inmigrantes y en sus respectivos idiomas.***
- 4. Las autoridades de Nueva York deben ayudar a crear mas conciencia acerca de los derechos de los consumidores en cuanto al uso de instituciones financieras no bancarias.***
- 5. Las autoridades de Nueva York deben presionar a las instituciones financieras a aceptar la Tarjeta de Identificación de la Ciudad de Nueva York (IDNYC sus siglas en inglés) para abrir cuentas y extender el crédito, tal y como se estipula en la ley federal.***
- 6. Las autoridades de Nueva York deben ayudar a establecer una unión de crédito en el Noroeste de Queens.***
- 7. Los reguladores de la Ley de Reinversión Comunitaria y la Junta de Asesoramiento de la Ley de Banca Responsable deben considerar estas recomendaciones como parámetros básicos que todos los bancos deben cumplir a la hora de examinar sus políticas hacia personas y comunidades de bajos y medianos recursos.***